

Storhaug

NR 4 – OKTOBER 2002 – 14. ÅRGANG

BYDELSAVIS

Helse- og sosialsenteret flytter

Som den siste bydel i Stavanger får nå også Storhaug et samlet helse- og sosialsenter. Det blir flytting til Klubbegaten 1 i januar/februar neste år, opplyser Storhaugs helse- og sosialsjef Kirsten Harstad. Vi skal være i 5. og 6. etasje og de som flytter er barnevern, helsestasjon, legesenter, sosiale tjenester, helse- og rehabilitering (fysio- og ergoterapi m.m.) og administrasjon. Hjemmebaserte tjenester skal ikke være med på flyttelasset. – Så nå blir lokalene ledige både i Birkelandsgaten 2 og Karlsminnegaten 6A på Kyvikmarka, sier Kirsten Harstad.

Varmens hot'este

Nye spisesteder og «ta med hjem» dukker stadig opp på Storhaug. Blant de hotteste stedene er Storhaug Pizza i Haugesundsgata ved Rema 1000. Menyen vitner om en livlig fantasi og kjennskap til lokale steder i bydelen; Lervik's kylling, Paradis Drøm, Midjord's spesial, Brodd's ønske og Godalen's kvess. Bydelsavisa kan anbefale Varmen's Hot'este med ost, tomat saus, meksikansk kjøttdeig, nachos, jalapenos og paprika. På bildet: daglig leder Terje Mauritzen.



Hjemmelagde karbonader

Ingrids bakeriutsalg har nettopp åpnet i Haugesundsgata ved Rema 1000. Ingrid Viste satser på påsmurte brødvarer og kaker. –Salget er best tidlig om morgenen, forteller Ingrid. –Jeg åpner rett etter sju. Det går fort unna i frokosttiden og etterspørselen er størst etter hjemmelagde karbonader, eggerøre og rekesalat som jeg lager selv.



Kristian Valen:

Uten vitnemål i 12 år
– Eg skyldte skolen firegseksti kroner for ei bog så eg hadde levert. Eg fekk pengene av far min for å betala, men di klypte eg snob for!

Til jubel fra elevene fikk Kristian, 12 år for sent, overlevert vitnemålet av fungerende rektor Finn Christensen.

side 3

En god idé?

Bli kjent med naboen!

side 4

100 år:

Storhaug skole 100 år
midtsidene

Jubileumsuke:

Revyen

«Storhaug i 100»

spilles i gymsalen kl 18
mandag 11. t.o.m.

onsdag 13. november

Åpen skole

Torsdag 14. november
K1 15–18 med kafeteria

Masse aktivitet

Revyen spilles kl 15 og 18

Varden:

Rennebilløpet

side 11

Ny hall:

Beboere og Brodd
ønsker åpen flerbruks-
hall

side 13

19.00-01.00

NIGHT RUMBLE

for 7. - 10. klasse
på St. Svithun, Kannik, Storhaug,
Nylund og Vassøy.

Lørdag 23. nov. kl. 19.00 - 01.00
på Godalen videregående skole

Innendørsfotball 4 pr. lag
Åpen mikrofon for de som tør
PlayStation på storskjerm
Musikkanlegg med DJ
Kafé Jalla Jalla mat/drikke

Påmelding fra kl. 18.30
Fotballturneringen
kr. 20 pr. spiller.
PlayStation-turneringen
kr. 10 pr. spiller.

Kjempepremier

Ta gjerne med venner og kjente!

Stavanger: Frida Storhaug, 8. Brodd og larstetter er fargeblind.
Fotografert av: St. Mølleberg, 10. eller: SITS tlf. 955 76 870.
Kontakt: 955 76 870 eller: Trond Bergvik, 930 39 551.

Leder

Hva og hvem skal befolke det kommunale bygget på Kyviksmarka? Hva slags aktivitet passer best i et sjarmerende hus som ligger midt i et flott og sentrumsnært grøntområde?

Omsider får også Storhaug bydel et samlet helse- og sosialsenter. I årevis har det svirret rykter om aktuelle bygninger. Da sosialkontoret flyttet inn i huset på Kyviksmarka for mange år siden skulle det være rent midlertidig, bare noen få år. Men det ble mange år. Og så flyttet sosialkontoret til Birkelandsgaten og bydelens administrasjon og senere helse- og sosialadministrasjon flyttet inn i det sjarmerende huset midt på Kyviksmarka. Og nå kommer jeg til poenget. Jeg spør en langvarig strid omkring bruk av nesten alle grønne flekker i Storhaug bydel i mange år framover. De er så viktige hver eneste en av dem. De små flekkene nær sentrum er mest verd fordi de er så få og fordi folk i liten grad har egne hager.

Ragnvald Motland er bekymret for planer om boliger på bekostning av kolonihager. Erik Thoring er bekymret for at en gammel hage i Hjelmelandsgaten skal stykkes opp og ødelegges. Rundt Nytorget ønskes det utvidelser av det gamle politihuset og Stavanger Aftenblad på bekostning av gamle gateløp. En samlet plan for hele uterommet på Nytorget lar vente på seg.

Kyviksmarka har stor betydning som rekreasjons- og treffsted for svært mange mennesker i den sentrumsnære delen av Storhaug. Ny aktivitet i huset midt på marka må tilpasses dette. Hva med familiebarnehage og åpen barneage?

For egen regning

Ragnvald Motland,
Pensjonistpartiet i Storhaug bydelsutvalg

En praktfull sommer er over. Høsten har vært like fin og våre politikere synes å ha samlet krefter til en innsats i forbindelse med neste års kommune- og fylkestingsvalg. TV-debatter har vist at viljen til en innsats for de svake i vårt samfunn er til stede i fullt monn. Glemte er alle lovnader fra siste valg. Solvarmen har nok medvirket til å tørke ut ikke bare huden.

Våre politikere har "luftet" seg i syden bl.a. og lover gull og grønne skoger her i hjemlandet.

Nobels fredspris har satt Norge på kartet over hele verden. Pressen har ikke bare utropt tidligere USA-president Jimmy Carter som en fortjent vinner. Norge er blitt "hedret" av den internasjonale presse for de uttalelser som Nobelkomiteens formann slengte ut for egen regning etter sin utmerkede fredsprisvinnertale. Så er Norge blitt det store navnet over en hel verden. Og at formannen i Nobelkomiteen er fra Stavanger, politiker og tidligere verkstedsarbeider, skal man også ta med seg.

Og hva så med vår egen by og bydelen Storhaug? Stavanger GRØNN BY heter det så fint. Jo, vi har mye å glede

oss over, spesielt i vår bydel Storhaug. Stavanger innlemmet store deler av Storhaug i 1923. Det var Hetland kommune som ga fra seg de flotte områdene bla. langs strendene Rosenli-Sørnes m.fl. Men nå synes det som fargen GRØNN skal byttes ut med BLÅ. Blå promenader er stikkordet.. I skyggen av store betongklosser skal man kunne ta seg fram i blått kjølvann. Den grønne by er i ferd med å forsvinne. De flotte kolonihageanleggene, Rosendal og Ramsvik og Strømvik, har vært til glede ikke bare for eierne av de respektive parsellene men også for befolkningen på Storhaug som har hatt gleden av en kopp

kaffe under søndagsturen innom hagene.

De første kolonihager ble etablert i 1896. Stor nytte og glede har mange Stavangerborgere hatt av sine velpleide hageflekker. Nå kommer nok et sjokk som har med grønn bydel å gjøre. Det er ytre ønske om boligblokkbebyggelse i Strømvik kolonihager... Denne grønne perlen i vår bydel skal også byttes ut med Blå promenader? Storhaug bydelsutvalg vil be om en orientering. Bydelens befolkning må reagere mot mer betong i våre grønne områder.

Men: håpet er vel bare lysblått.

Mer miljø i Sandsgata

I slutten av august ble «nye» Sandsgata som miljøgate åpnet. Til tonene fra Storhaug skolekorps benket beboere og gjester seg til langbord midt i gata. Alle var velkommen! Mange gledet seg over gatas nye status og utforming og at det ble nytt belegget i stedet for asfalt.



Storhaug Bydelsutvalg

Saker fra møtet 8. oktober

Grøntplan i Brødregata

I sak om utvidelse av det gamle politihuset på Nytorget vedtok bydelsutvalget at de «ønsker en egen grøntplan for Brødregata. Parkeringsnormen må oppfylles. Fremsiden må sees i sammenheng med gatebruksplan for Nytorget».

Styrk lokaldemokratiet

Storhaug bydelsutvalg ber om en utredning fra rådmannen om hvordan en kan få bydelsutvalgene til å fungere bedre og viser til bystyrets vedtak fra 14.12.1998: *I løpet av år 2000 skal alle bydelsutvalg ha administrativ saksbehandler-/sekretærstøtte tilsvarende 50% stilling.* Dette for å muliggjøre bydelsutvalgenes forutsetninger til å gjennomføre oppgavene gitt av bystyret.

Har bydelen nok skoler?

Ragnvald Motland fra Pensjonistpartiet sørget for vedtak om at Storhaug bydelsutvalg i neste møte ønsker å bli orientert om «hvilke planer kommunen har for å dekke behovet for skoleplasser i bydelen på bakgrunn av den betydelige boligbygging som finner sted.»

Møte i Storhaug bydelsutvalg

på Bergeland Bydelscenter
tirsdag 12. november
kl 18.

Møtet starter med Åpen halvtime hvor beboere kan melde opp egne saker.

Viktigste sak på dette møtet blir behandling av gatebruksplan for Badedammen Vest-sjøpromenade og Verven.

Vel møtt!

Torgrim Olsen, leder

www.storhaug-bydel.net

er et nettsted for Storhaug bydel med oversikt over det meste som skjer.

Neste nummer
av
BYDEL SAVISA
kommer ut
9. desember

Frist for levering av
stoff/annonser er
onsdag 22. november

E-post:
storhaug.fritid@stavanger.online.no

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjølvene
4093 Stavanger

Avisstyre:

Hilde Noer Borrevik (leder)
Torgrim Olsen
Niels Skramstad

Redaktør:

Sigrd Marie Bækholt
Tlf. mobil: 926 56 544

Annonsesalg:

Tore Kristian Tjemsland
Tlf. mobil: 924 61 829

Layout:

Kari Vetlesen

Distribusjon:

Nylund skolekorps
v/Egil Larsen
Tlf.: 51 52 86 42

Opplag: 7200

Trykkeri:

Dalane Tidende

Uten vitnemål i 12 år

– Eg fekk problemer allerede i tredje klasse på Nylund. Ein lærer reiv i stykker meldebo-gå mi og sa eg aldri kom te å bli någe eller få meg ein jobb. Eg lovte meg sjøl at eg sko bli millionær før eg blei 25 år og fortelle na *det* hvis eg traff na igjen, forteller Kristian Valen til en fullsatt gymsal på St. Svithun skole. Han ble invitert til å inspirere alle elever i 9. og 10. klasse til å lage skolens fjerde revy.

Kristian Valen var ferdig på St. Svithun skole for 12 år siden men fikk aldri vitnemålet.

– Eg skydde skolen firogseksti kroner for ei bog så eg hadde levert. Eg fekk pengene av far min for å betala, men di kjypte eg snob for!

Til jubel fra elevene fikk Kristian, 12 år for sent, overlevert vitnemålet av fungerende rektor Finn Christensen.

– Verden e'kje slutt uden vitnemål, sa Kristian. – Eg har klart meg godt uden! Mette Marit blei heller'kje ferdi med skolen og hu går det jo ganske bra med!?

– Itte skolen sa far min at eg hadde valget mellom jobb eller skole eller å flytte ud. Itte tri uger fekk eg jobb på Rogaland teater. Eg fekk se Mia Gundersen nagen under sceneskiftene og kikte blygt ner! Så fekk eg lese opp någen hilsener på nær-radioen mens kompisen va på dass.. Det ende me at eg blei tilbydde jobb. Men eg måtte gjørr det på min måte. Eg lagde det sånn så eg sjøl konne tenkt meg å hørre på! Det blei møyje om damer og drikking!

– Stakkars far min. Før spurte adle om eg va i slekt me han i Viking. Nå blir *han* spurt om han e i slekt med han der galningen på radioen!

– Lerarne på skolen sa te elevene at di ikkje måtte hørre på meg på radioen ... og då gjor di jo det! Eg fekk kjempegratisreklame! Det e løje å se de gamle lerarne igjen. Der e jo Arvid, han så alltid sa me måtte springe Abelstrappå! Og James så e den eineste så holde kustus.

– Det me Sibbe på radioen dukka opp tilfeldig. Ingen ringte te programmet eg hadde. Så eg måtte ringe inn sjøl! Eg hadde ein spag for min egen stemme som programleder og ein for telefonstemmen fra Sibbe. Så satt eg der og veksla stemmer og spager! Der kom mange klager fra folk så sa at Sibbe fra Sandnes *ikkje* måtte sleppe te igjen. Det va då eg skjønnte at han va ein bra figur!

– Eg sende sangene mine te plateselskap, men ingen ville ha di. I sangtimene på skolen fekk eg beskjed om at eg ikkje måtte synge. Men hvis eg brukte parykk så blei eg ein a'en og då konn'eg synge! Sånn e det for meg. Eg blir tend av folk så seie at dette går ikkje...

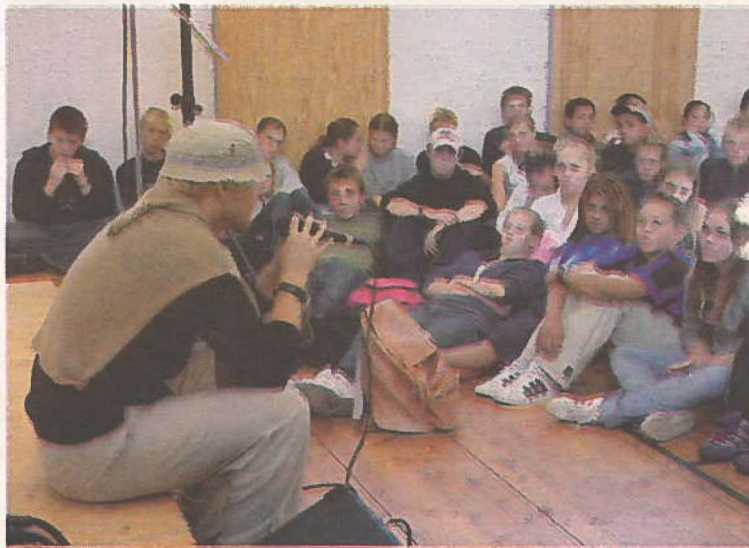


– Og så må eg ha nye utfordringer! Eg ringte Steinar Lyse og ba om hjelp for ting eg ikkje tårte gjørr på scenen. Og hjelp fekk eg. Eg lerte å stole på magafølelsen! Om showet blir slakta av kritikerne så e det viktigste for meg at folk har hatt det gøy og da *må* me ha det gøy sjøl!

– Ska dokker lage revy sjøl så gjørr det beste te slutt. Åsså e det merr artig med skjid om seg sjøl enn om andre. Og adle må få kver sin rolle! Stavanger har et lide men bra revymiljø. Ring någen dokker vett kem e og spør om å få ver med di!

– Viktigst av alt e å gjørr det du tror på. Ikkje end opp med PC-spill, chips og cola. Sjøl blei eg så svere i nittenårsalderen at eg måtte begynna å trenu. Gjørr det beste ud av det! Det *skade* jo ikkje med gode karakterer. Du *kan* gjørr så bror min og lese på leksene! Om det e surt.

Kristian Valen er mest kjent som figuren Sibbe, fra Radio1 og Jærradioen, har gitt ut cd'er, hatt gjestepoptreden i show med Gunnar Andersen og stått for showene På tiltak og Fartøy Valen. En kollega kaller ham ekstremt folkelig, målbevisst og modig. Et av Kristians motto er at det må være kjekt for å holde på.



Gratis elsjekk av huset ditt?

Lyse tilbyr nå beboere i Storhaug bydel «gratis» sjekk av det elektriske anlegget i huset.

Dette er et tilbud i forbindelse med elsikkerhets-kampanjen på Storhaug.

Det er huseier som har ansvaret for det elektriske anlegget i huset, men Lyse kan uten kostnader foreta en kontroll for å se om alt er i orden eller vurdere hvilke tiltak som må til for å få et bedre og sikrere elektrisk anlegg.

Ta kontakt for nærmere avtale ved å ringe Lyses kundetelefon
51 90 80 90

Lyse gjennomfører dette året en kampanje i Storhaug Bydel der elsikkerhet settes i fokus. Dette er en del av den pålagte tilsynsvirksomheten.

Elektrisitet fører hvert år til mange branner. De fleste brannårsakene er feil bruk av elektrisk utstyr, teknisk svikt i installasjonen/utstyret eller foreldede og underdimensjonerte elektriske anlegg.

Ved kontroll vil Lyse:

- I størst mulig grad kartlegge tilstanden på de elektriske installasjonene i boligen.
- gi gode råd til tiltak som kan gjennomføres for å få et bedre og sikrere elanlegg og gi informasjon om riktig bruk av elektrisk utstyr.



Har du en god idé?

Frivillighetssentralen 10 år

– Bli kjent med naboen

Torsdag 17. oktober feiret Frivillighetssentralen seg selv med fullsatt sal på Midjord bydelshus. 10 års virke ble feiret med seminar om samhandling på tvers av kulturer. Gjennom gruppene «kom sammen for å snakke norsk» har mange blitt kjent med hverandre og lært mye om hverandre. Det vi har felles er humor, sier Beate Kvia.

Kian Reme åpnet seminaret og fortalte om da han i 1970 hadde hyre på båt til New York og spiste sitt første pizzastykke. – Nå er hele verden blitt vår meny! Det er en velsignelse for oss at vi har blitt et flerkulturelt samfunn. Uten våre nye landsmenn ville vi sakkert akterut i den nye globaliserte verden. Det er i møtet mellom mennesker, gjennom idealistisk innsats og frivillig arbeid at vi finner livsmening, avsluttet Reme.

– De to første frivillige innvandrere som meldte seg var to unge gutter fra Eritrea. De var takknemlige for å ha kommet til Norge og ville gjerne gi noe tilbake. Som ballast fra egen kultur var det naturlig for dem

å yte en innsats, fortalte Beate Kvia. Hun har vært leder av Frivillighetssentralen på Storhaug i ti år. – Alle som har vært med oss for å snakke norsk er klar over at det har gjort noe med oss. Ja, vi har lært mye om geografi, om andre kulturer og religioner og vi har lært om vår egen kultur. Og mat har det blitt så mye av at jeg har lagt på meg et kilo for hvert år vi har holdt på. Noe av det viktigste vi har erfart er at humor er felles for oss alle uavhengig av kulturell bakgrunn. Vi har diskutert hverdagsliv og vanskelige konflikter i verden og lært hverandre å kjenne ved hjelp av høflighet, tålmodighet, gjensidig respekt og utveksling av erfaringer.

*Gå og ring
på døra te naboen
Ikkje tenk på at
naboen ska gjørr det fysst*

*Gå og trø ner
graset i hagen te naboen
og sei hallo
Ikkje tenk på at
naboen ska gjørr det fysst*

Norske Hilde Sunde, Moon Yao Ting fra Hongkong og Zehra Capin fra Tyrkia er blitt gode venner gjennom å snakke norsk sammen en gang i uka. Gjennom en samtale dem imellom får vi innblikk i hvordan det er å komme til et nytt land og ikke kunne språket. Det blir lett å svare JA for å være positiv selv om man ikke aner hva man svarer ja på. Moon og Zehra har begge tatt initiativ til å bli kjent med nordmenn mange ganger. Det er helt nødvendig for å lære

seg språket. Hilde prøver å provosere med å si at det er greit å være tyrker i Pedersgata, men hvorfor gå ut på lekeplassen først når alle de norske har gått hjem for å se barne-TV? Zehra liker både å ha norske venner og å tilbringe mye tid med sine landsmenn og snakke morsmålet. Hilde må innrømme at også hun liker å bruke mye tid på sine venner og på å snakke sitt eget språk. – Har dere en følelse av å høre til i Norge? Hilde spør og Moon forteller at før lengtet

hun alltid til Hongkong mens nå er det Norge hun lengter til når hun er vekke. Hun tar kontakt med foreldrene når hun er ute og teren får nye venner fordi hun vil vite hvordan foreldrene er og hva synes de om innvandrerne. Zehra vil gjerne ha det beste fra begge kulturer og tipseser seg norske regler og normer samtidig som hun er tyrkisk. Jeg er rik og tar det beste av begge, sier Zehra.

Skateramp på dugnad

– Dere må skaffe 53 000 kroner i egne midler, var beskjeden til Samarbeidsrådet ved Vassøy skole da de i fjor høst tok kontakt med Stavanger kommune for å få bygget skateramp på øya. I slutten av juni og begynnelsen av juli i år tok foreldre ved skolen kommunen på ordet.

Tekst og foto: Ole G. Ueland

Utstyrt med spann og malerkost stilte 24 foreldre til dugnad og malte skolen i løpet av noen forsommeruker. Belønningen var 62 000 kroner som nå står på konto og venter på å bli brukt til skaterampen.

– Lite å finne på

– Vi ønsker å gi barna andre fritidstilbud enn å gå rundt og sparke småstein, sier Oddbjørn Kvammen, medlem av Samarbeidsrådet. – I dag er det ikke så mye å finne på her ute på kveldstid. Idrettslaget ligger forholdsvis brakk og det er heller ikke særlig mange andre tilbud til barn og unge. Jeg har selv to gutter som har skatebord og sammen har vi sett på skateanlegg rundt om i byen, sier Kvammen.

Bygges i betong

Skaterampen som planlegges bygget på Vassøy er stipulert til å koste i overkant av 200 000 kroner. Rampen skal bygges av prefabrikerte betongmoduler. Årsaken til at den byg-



Sindre Kvammen er en av mange barn og unge som ønsker skateramp på Vassøy.

ges i betong og ikke av tre, er at betong krever mindre vedlikehold og avgir mindre støy fra rullende skatebord. Det er tippemidler og penger satt av til såkalte nærmiljøanlegg som skal finansiere skaterampen, i tillegg til dugnadspengene som allerede står på konto. Samarbeidsrådet var for sent ute i fjor høst med å søke om disse midlene, men denne høsten er altså søknaden levert når søknadsfristen går ut første november. – Nå håper vi at saksgangen i kommunen går raskt slik at

rampen kan stå ferdig så snart som mulig, sier Kvammen.

– Kult med skateramp

Beliggenheten for skaterampen blir i østenden av fotballbanen på øya. Med det håper man å trekke også andre aktiviteter til banen. Sindre Kvammen og Kristoffer Pedersen, som begge er elever ved Vassøy skole, bekrefter at behovet for skateramp absolutt er tilstede på øya. – Det blir kult med skateramp. Nå slipper vi å reise til byen når vi skal skate, sier de to.



Hilde Sunde og Zehra Capin.



Lervig Maritim

I BYEN
NÆR NATUREN
VED SJØEN

Alle som bor på Storhaug vet at vi bor i en enestående del av Stavanger. Langs et grønt belte som strekker seg fra Lervig Maritim til Paradis kan vi nyte bølgene som klukker mot strandsteinene, lytte til summingen fra travle humler og gresshoppenes sommersang. Samtidig har vi gå-avstand til alt som skjer i sentrum.

Jeg elsker å bo i byen!

NÅ SELGER VI
BYGGETRINN 2
MED 61 ATTRAKTIVE
LEILIGHETER
I BLOKK C OG D.
46 ER SOLGT TIL NÅ!



Stavangers best selgende boligprosjekt har faste priser og meget gunstige betalingsbetingelser.

Ta kontakt for nærmere presentasjon.

På tide å flytte til en lettstelt og praktisk leilighet?

Lervig Maritim gir deg mye for pengene: Vannbåren varme, parkett, fliser, vegghengt toalett, bolig-sprinkling, samt vedlikeholdsfri og tilnærmet lydløs sentralstøvsuger er standard uansett leilighetens størrelse. (Hos oss tømmer vaktmesteren støvet). Hver leilighet har privat parkering, deilig terrasse og sjeldent store utearealer med koselige utegriller, bordtennisbord og bocciabaner.

A blokken er snart ferdig innflyttet.

Lervig Maritim ligger rett frem og ned mot sjøen når du kommer ut av Storhaugtunnelen. Kom til Ryfylkegaten 70 og se hvor fint det blir!

www.lervigmaritim.no

Urbygger:



Ryfylkegt. 70, Stavanger.
Telefon: 51 51 72 10.

Megler:



Nygaten 15, Stavanger, telefon 51 85 08 00.
Egil Lie: 40 40 80 90, Nina Finnesand: 40 40 80 91.
ÅPNINGSTIDER: Mandag – fredag: 9.00 – 16.00,
torsdag: 9.00 – 19.00, lørdag: 11.00 – 16.00.



Prix-butikken i bydelen

Ribbe, Gilde	
pr kg	29,90
Surkål, Nora	
3 pk	13,90
Hvetemel	
4 x 2 kg	24,90
Sukker	
10 kg	109,-
Kokesjokolade, Husets	7,90
Per margarin	
1 kg	12,90

Gule Priser
garantert billig

**coop
prix**



Kjøpeutbytte
hver gang du handler

Velkommen til en
hyggelig handel.

Asbjørn Klostersgt. 39 Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)

FARGE SERVICE

*Beis
Dekkbeis
Maling*

Farge Service A.s
Staberigården - Madlakrossen - Våland
Maling - Tapet - Laminat - Gulvbelegg
Dyktige fagfolk til rimelige priser
Egen håndverksavdeling i alle fag
-vi kan det meste, spør oss.
51 89 57 78 - 51 55 78 98 - 51 52 82 10
987 28 154 - 917 32 596

Storhaug Pizza

Storhaug Pizza v/Rema 1000 på Storhaug
Haugesundsgaten 43
Telefon 51 53 55 50

MENY:

- | | |
|---------------------|-------|
| 1. Enkel | 99,- |
| 2. Varmens Hot'este | 139,- |
| 3. Lerviks Kylling | 139,- |
| 4. Nylunds Mix | 129,- |
| 5. Paradis Drøm | 139,- |
| 6. Midjords Spesial | 129,- |
| 7. Brodds Ønske | 129,- |
| 8. Bydels Mix | 139,- |
| 9. Godalens Kvess | 139,- |
| 10. Storhaugs Valg | 139,- |
| 11. Vegetar | 129,- |

Bestillinger kan mottas fra kl 11.30.

Vi har 10 % rabatt for studenter, bedrifter, lag,
foreninger ol.

Vi kjører/leverer i hht avtale.
Åpent alle dager fra kl. 13.00-22.00.

KLIPP/RIV UT DENNE ANNONSEN OG FÅ VALGFRI 1,5 l
BRUS INKLUDERT I PRISEN FOR EN STOR PIZZA!

Vurderer du å selge boligen?

Ikke nøy deg med en vanlig verdivurdering.
Vi gir deg **MeglerTakst!**

Eiendomsmegler 1 er der du er!

Vår kontaktperson i Storhaug bydel er

Marit Halvorsen, tlf. 51 85 83 92 og
Sissel Rage, tlf. 51 50 90 75

Du kan også kontakte bydelsbanken til Sparebank 1 i østrebydel som formidler kontakt med oss.



Eiendomsmegler 1



Aase Marie Bowitz

NATURTERAPEUT
AKUPUNKTUR

Telefon 51 53 27 18 - 51 53 12 48
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

Åpningstider
mandag, onsdag, torsdag og fredag: 9.30-16
tirsdag: 9.30-19 * Lørdag: etter avtale

HjørnaSalongen

Familiefrisøren på Storhaug
Karlsminnegt. 91A,* vis a vis Prix
Tlf./Fax: 51 52 58 55

INDUSTRI • OFFSHORE • FALLSIKRING
ETABL. 1915

**JOHN DAHLE
SKIPSHANDEL A/S**

PLATTFORMVEIEN 6, 4098 TANANGER - TLF 51 64 69 90 - TELEFAX 51 64 69 91
j.d.mail@john-dahle.no

**Rogaland
Jernvare A/S**

Nedre Banegt. 51
Postboks 540
4001 Stavanger

**HÅKONS DAGLIGVARE
JOKER**

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-20 (18) Søndag 12-18

Storhaug Folkesti

En ny turløype merket Storhaug Folkesti har sett dagens lys etter initiativ fra Nasjonalforeningen for folkehelsen og Stavanger kommune ved Park og Idrett. Løypen er tre kilometer lang og merket som en rundtur fra Midjord bydelshus og ned til Rosendal og Ramsvig kolonihage, forbi Rosendal sykehjem, langs turstien fra Vaisenhusstranda til Godalen, opp til løypens høyeste punkt som er Varden (57 m.o.h) og gjennom Krossgata til Midjord bydelshus igjen.

Barn i vogn, skolebarn, voksne og pensjonister deltok på den første turen fredag 26. september og brukte 50 minutter på turen. – 30 minutters daglig rask gange gir bedre form og helse, forklarer Øystein Dahle fra Nasjonalforeningen. – Merkingen er lav og diskret og man må følge litt med på piler i veikryss og sånn de første gangene, tilføyer Inger Nes fra Park og idrett. – Noen trenger ekstra motivasjon for å komme seg ut. For eksempel ved å se hvor langt



Foto: Inger Nes

de har gått, innskyter Øystein Dahle. – Hvis det er noen som har lyst å starte en turgruppe så

kan jeg hjelpe til med det! Jeg stiller gjerne med kaffe og for eksempel utlån av gæstaver.

Hyttetomter Nordre Trysil

- Hos oss får du kjøpt hyttetomter til en pris du kan leve med. Vi har tomter like ved Engersjøen og langs Trysilelva.
- Tomtene ved elva og sjøen har opparbeidet helårsvei og det er lagt inn strøm i områdene, samt vannposter.
- Vi tilbyr også tre flotte utsiktstomter som er godkjent med alle fasiliteter ved elva, dvs. vei-vann-kloakk og strøm.
- Alle tomtene ligger i naturskjønne omgivelser og er solvente.
- Vi tilbyr fantastisk turterreng, småviltjakt-fiske-båtplass ved sjøen og vi garanterer fisk til liten og stor.
- Gjør avtale for visning og mer informasjon med Apollo Trading på telefon 90 54 49 27

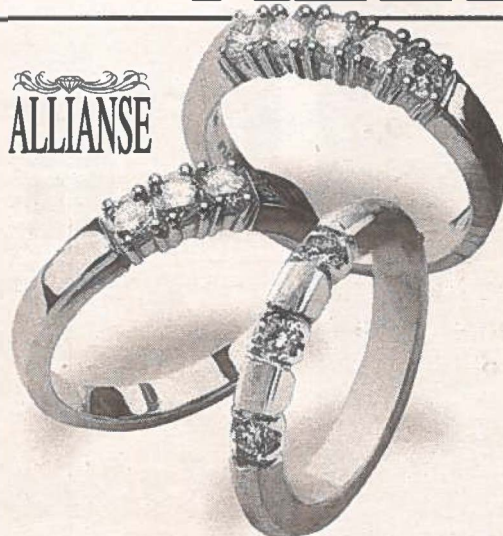
Fyll ut kupongen og send den til: Utbygger Apollo Trading, Tjensvollv. 70, 4021 Stavanger.

- Katalog Byggesett
 Pristilbud etter egen tegning
 Ønsker kontakt vedrørende hyttetomter i Trysil

Navn:

Adresse:

ALLIANSE



ALLIANSE

Vi tilbyr landets største utvalg av allianse
ringer, ørepynt, armbånd og kjeder til meget
konkurransedyktige priser.

Du finner alltid en anledning.

Mestergull

KRISTOFFERSEN

ARKADEN, TLF. 51 89 43 34

100 år med dramatisk og spennende historie

STORHAUG SKOLE
1902 - 2002



Tekst og bilder
er velvillig utlånt
fra skolens
jubileumshefte

Storhaug skoles historie er både dramatisk og spennende. Den handler om krig, flystyrt, ruiner, oppbygging, trussel om nedlegging og ikke minst en vellykket rehabilitering. Historien handler også om mange gode, og kanskje mindre gode skoleminner hos tusenvis av Storhaugelever.

For 100 år siden, 5 september 1902, ble Storhaug skole høytidlig innviet. 2 uker tidligere hadde 869 elever fra Hetlandsmarka tatt skolen i bruk. Storhaug var den første store folkeskole i mur som var bygget i Stavanger. Ungene i bydelen hadde selvfølgelig gått på skole før også, men klassene hadde vært spredd rundt på forskjellige bygg. Det ble drevet undervisning i Ynglingeforenin-

gens lokaler i Asylgaten, i Johannes børneasyl, Blåsenborg skole, Johannes skole og Petri skole. Etter hvert var det ikke plass til alle barna og i 1899 henstilte skolestyret i Stavanger kommunestyret om å bygge et nytt skolebygg i østre bydel. Stavanger kommunestyret vedtok i juli 1900 å bygge en ny skole på «Hetlandsmarka».

Hva skal skolen hete?

At skolen fikk navnet Storhaug var ikke en selvfølge. Rundt århundreskiftet var ikke navnet Storhaug et innarbeidet begrep blant lokalbefolkningen. Mange ønsket å oppkalle skolen etter et kirkesogn, som på den tiden var vanlig. Men både Johannes og Petri var allerede brukt. Vår Frue skole ble foreslått, men siden Frue sogn lå i Hetland kommune og skolen skulle bygges i Stavanger, gikk dette navnet ut.

Jenter og gutter hver for seg

Den tre etasjers murbygningen ble tegnet av avdelingsingeniør Hans L. Juell, som også var prosjektleder for byggingen. Den besto av 22 klasserom, pluss en kjelleretasje med sløydrom, bad og rom for sentralfyring. I tillegg ble det reist et ekstra bygg til gymsal og vaktmesterbolig. Siden elevene var delt i jente- og gutteklasser, ble det også laget egen inngang for jenter og for gutter. Guttene brukte den venstre inngangen av skolen og jentene den høyre. Det samme gjaldt for lærerne.

Badeanlegg i kjelleren

Badeanlegget i kjelleren var beregnet på både elevene, lærerne og befolkningen i bydelen. På denne tiden var det ikke vanlig med bad hjemme. Det var en halv time for guttene, mens jentene fikk hele tre kvarter. Men badet var bare tilgjengelig for hver elev hver tredje uke.

Skolen brenner!

I 1940 kom krigen til Norge. 9. april invaderte Tyskland Norge. Bare 2 dager senere, 11. april, skjedde den største katastrofen i Storhaug skoles historie. Det begynte med kampene om Sola flyplass. Engelske fly forsøkte å forhindre tyskerne å kontrollere dette viktige området. I åtte tiden på kvelden skar to engelske fly gjennom den tyske sperreiden og fløy innover byen. Der ble de møtt med luftvernssild fra Varden og Østervåg. Sirenene ulte utover hele byen. Det ene flyet kom seg unna og fløy vestover utover havet. Det andre flyet ble truffet, antagelig på vei over Våland et sted, og begynte straks å brenne. I et flammehav ser befolkningen på Storhaug flyet dukke ned mot Lagård kirkegård, rette seg opp igjen, for så å rase mot Storhaug. Det braser inn i taket på skolen, for så å skrå over Jelsagata og havne i Storhaug Dampbakeris eiendom som lå på hjørnet av Jelsagata og Sandeidgata. Den brennende halen henger igjen i taket på skolen og snart står hele skolen i brann. Skolen brant ned, sammen med Jelsagata 16, 18 og 12, Oppheimsgata 29 og 32 og Sandeidgata 31. De seks britene ombord i flyet døde sammen med tre sivile storhaugborgere. Det utbrente skallet av skolen ble stående som et monument over katastrofen gjennom hele krigen og opp mot 1950. Elevene måtte flytte over til andre lokaler; Misjonshuset, Nylund og Våland skole.

Ny skolestart

Fra skoleåret 1949/50 kunne skolen tas i bruk igjen. Det ble bestemt at det gamle murverket skulle brukes, men det ble tilføyd en 4. etasje. I tillegg ble det reist ett nytt bygg for skolekjøkken, garderober og dusj i tillegg til gymnastikksalen.

Og ny oppussing...

I 1973 ble skolen pusset opp igjen. Hele 2. etasje ble gitt om til personal- og administrasjonsavdeling. Lærerne fikk endelig egen garderobe og lett. 3 år senere ble også skolegården rustet opp med bl.a. asfalt og nye lekeapparater.

Nesten 1500 elever på det meste

Elevtallet har svingt mye i løpet av skolens 100-årige historie. Ved innvielsen i 1902 gikk det 869 elever ved skolen fordelt på 22 klasserom. I 1954 gikk 891 elever fordelt på 31 klasser. På det meste har det gått 1498 elever ved Storhaug skole. Utover 1960-tallet begynte elevtallet å synke. Annen undervisning ble lagt til skolen.

Og ny oppussing...

I 1998–99 ble skolebygget totalt renoverert og modernisert. Igjen ble undervisningen lagt til andre lokaler; Zion, Salem, Metodistkirken, loftet på St. Svithus og gymnastikksalen på Storhaug. I år 2000 kunne elevene flytte tilbake til en flottere, mer velutstyrt skole enn noen gang. 100 år etter at skolen ble bygget er det til og med kommet ballbinge i skolegården.

Så nå er det bare resten av skolegården som trenger en liten puss. Den er fremdeles asfaltert, et underlag som er like barnevennlig.

S – super og spesiell
T – tøff og topp
O – ordentlig og ok
R – råfin og tøff
H – hyggelig. HURRA!
A – annerledes og aller best
U – utrolig og uslåelig
G – gul og god
S – skjønn og statue
K – kul og kjempestor
O – original
L – lang og lur
E – ENDELIG 100 ÅR!

Klasse 3



Feiring på feiring med «Storhaug i 100»

«Me går langt tebage, te de gamle dage
Når alt va svart kvitt, og allting va stritt
Og ein skole blei bygd i mur for 'an skulle vara...»

Intro'en til det som er blitt 100-års jubileumssangen vår sier en del om hva som er hensikten med å markere jubileet så ettertrykkelig som vi har valgt å gjøre. Den historiske betydningen, rollen som bydelens samlingspunkt, den fysiske tilknytningen flere generasjoner av naboer og venner har hatt, samt at det er en viktig del av utallige barndomsminner, gjør skolen til en av de få arenaene alle barn og voksne står samlet om. I Stavanger står skolen som et lysende eksempel på at det nytter å stå imot stivbeinte byråkrater og politikere. Samholdet på Storhaug er unikt, og dette er verdt en markering.

Allerede etter den forrige revyen vår – «Kanon baby» – var flere lærere innstilte på at dette måtte gjentas, og da særlig i forbindelse med 100-års jubileet. Vi hadde veldig flinke elever som likte å synge og danse, og vi har, om mulig, enda flinkere elever i dag. I og med at startskuddet på feiringen «kom regandes» i form av en sang, ble det helt naturlig å fortsette videre med arbeidet i den retningen.

Revyen blir i korte trekk en gjennomgang av skolens historie, med både høydepunkter og tunge stunder. Arbeidstitler som «Slaget på Parra», «Kri-gen» og «Nedleggingsspøkelset» vitner om at vi skal innom til dels historisk korrekt gjenfortalte hendelser og episoder, mens «Hu mor», «I klasserommet» og «På date» sier litt om

at vi også prøver å få fram historien fra de viktigste personenes synsvinkel, nemlig elevene. Gode, gamle stavangersanger er det plenty av gjennom hele revyen, men også et par som aldri er framført på en scene før...

Håper at flest mulig finner veien til den flotte gymsalen vår, slik at scenen virkelig får vist at den var en god og viktig investering for skolen og for fremtidige revy-spirer på Storhaug skole. Kos dokker! Han så skreiv dette; Atle

Intervju med 1. klassingen Lotte

Hva heter du? Jeg heter Lotte. Er det gøy på skolen? Ja, det er veldig gøy. Hvor mange år er du? Jeg er seks år. Har du en spesiell venn? Ja, hun heter Fanny. Hva synes du om klassekameratene dine? Noen er greie, men noen er dumme og. Hva synes du om læreren? Læreren er veldig snill. Har du det gøy i friminuttet? Ja, kjempegøy! Hva er yndlingsfaget ditt? Matte! Hvem leker du med i friminuttet? Ei jente som heter Michelle. Liker du å tegne? Ja, veldig mye. Takk for intervjuet, Lotte.

Elevrådet 2002–2003

«Alle barn har rett til å si sin mening og bli hørt» (FNs barnekonvensjon). Denne setningen danner utgangspunkt for elevrådsarbeidet på Storhaug skole. Mottoet er at ingen sak er for stor, og heller ikke for liten. Både store og små skal ha mulighet til å ta opp saker som de er opptatt av. Sakene kan være fra at dusjene i garderobene er for varme til uttallige ønsker om en bedre skolegård. Elevrådet har arrangert både storsam-

ling og karneval, men den største oppgaven så langt har vært å ha ansvar for bursdagsfesten til skolen.

Dette skoleåret har vi en prøveordning med to elevråd på skolen. Det er arbeidet i klassene som danner utgangspunkt for et godt elevråd. Hver klasse har klasseråd hvor de tar opp saker som opptar klassen spesielt, og tillitsvalgt bringer sakene videre. Elevrådet velger hvilke saker de ønsker, og har mulighet til, å jobbe med.

Kjære Storhaug Skole

Gratla me dagen!

Tenk at du har stått der i hundre år å så har du vel aldri vert finare enn det du e i dag.

Sko ønska eg åg kunne sei det når eg blir hundre.

Å tenk på alle di ongane du har sett kamma å gå. Kan jo bli løyen av mindre.

Å alt det så e blitt sagt å gjort, mens du sto der å hørte på. Det e vel kanskje både litt domt å litt bra at du ikkje kan fortella oss andre om alt det så du vett.

Ja ... du fekk jo te å me et fly i håve ein gang, men alligavel står du der så stilige å brese deg foran adle di andre huså på Storhaug i dag.

Må jo innrømme at eg e litt stålte så har fått låv te å bli litt kjende me deg, å någen av di fålkå så du har romsterane inni deg. Syns vel at dåkker passe jysla gått i samem.

Fine skole ... å fine ongar
Eg ønske deg alt gått i årå så kamme, å så håbe eg at om hundre år e der ei mor eller ein far så sitte å skrive te deg
GRATLA ME DAGEN!

Ærbødigst hilsen i fra
Albert Skurtveit
ledar i FAU

Bursdagsfeiring

Torsdag 5. september 2002 var det nøyaktig 100 år siden Storhaug skole ble innviet. Det ville vi markere på en skikkelig måte, og elevrådet arrangerte bursdagsfeiring for hele skolen. Dagen begynte med et forferdelig regnvær og stressnivået økte hos festkomiteen. Markeringen skulle holdes uten-dørs, og det fantes ingen kriseplan.

Men kort tid før arrangementet skulle starte forsvant alle de mørke skyene og solen skinte ned på oss. Alle elevene samlet seg i ballbingen, og der fikk vi høre flotte taler og hilsninger fra inspektør og elevråd. Elevene på mellomtrinnet optrådte med premiere på jubileumssangen «Oppå Storhaug». Vi laget en kjempestor ring i skolegården hvor store- og små, hånd i hånd, sang bursdags-sangen og ropte skoleropet for full hals. Bursdagsfesten fortsatte med storsamling i gymsalen hvor korpset spilte for oss, elever optrådte med tanker om skolen, sang, dans, dikt og en morsom motekavalkade over de siste 100 år. Skolen har elever med røtter i over 25 nasjoner og alle ønsket til lykke med dagen på sitt morsmål.

Allsangen var gamle stavangervisere. Etter endt forestilling var det et «superfriminutt» med utdeling av boller, brus og is til store og små. Der var signering av jubileumsprotokoll, sjonglering, ansiktsmaling og diverse småkonkurranser. I det vi holdt på å avslutte dagen kom de mørke skyene tilbake og regnet styrtet ned. For noen elever var det det forferdelige uværet som gjorde størst inntrykk, men for de fleste var det følelsen av en verdig markering av dagen. Vi fortjente det fine været, og var heldige som fikk lov å være med på et 100 års jubileum. Noen mente det var så kjekt at de ville være med på neste 100 års jubileum også...



Elevrådet

Storhaug i dag

Hele åttitallet var Storhaug skole truet av nedleggelse. Mange flyttet fra bydelen og en del politikere mente at alle elevene kunne gå på en stor skole (Nylund). Mobiliseringen var stor for å bevare skolen. Elever, foreldre, lærere, beboere, politikere og andre gikk i tog. Elever gikk med paroler av typen «min bestefar gikk også her». Og skolen ble reddet og viser seg under 100-års jubileet fram i all sin prakt og verdighet.

Eli Ryssdal har vært rektor på Storhaug skole siden 1995. Da var det ca 160 elever mens det nå er mer enn 260 elever. – Denne høsten var det flere førsteklassinger enn på lenge, forteller Eli stolt. 52 nye elever dukket opp på første skoledag. Barnetallet i bydelen øker, det er flere familier som får 3 barn. Og så har vi jo et trinn mer enn før etter at 6-åringene begynte på skolen.

– Hva er dine ønsker for skolen?

– Jeg ønsker en utvidet skoledag til klokka fire for dem som trenger det. Jeg skulle ønske at alle elever kunne fått den

hjelp de trenger i dette tidsrommet slik at de etterpå kan gå hjem og ha fri. Jeg ønsker mer aktivitet inn i dette tidsrommet slik at familien kan få mer ro om ettermiddagen. Mitt største ønske er at skolen samlet ble tildelt flere ressurser – slik at alle kunne få den hjelp de trengte.

– Hva synes du er bra på Storhaug?

– Jeg ville valgt Storhaug som oppvekstområde for egne barn hvis jeg skulle valgt på nytt fordi området og folkene er fargerike



- toleransen er høy
- man tar hensyn til hverandre
- det er lite mobbing
- det er lite uniformering blant elevene
- det er lov å skille seg ut
- elevene får mer ballast med seg





Bydelens eneste
bakeri og
konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

BYGGMESTER TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!*

Pensjonister!

Jeg holder fremdeles til i tidligere
Skipper Worses lokaler i Rosenli 12.
Med de samme lave pensjonistprisene!
Telefonbestilling 99 01 31 90.
Åpningstider: mandag og fredag kl. 8-16.
Velkommen!
Hilsen frisørmester Bjørg Pedersen

Glassmesteren i Sentrum!

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst - Raskest - Rimeligst !!!

Alt i glass, Speil, Bly & "Messing"
Raskeste levering - til rimelig pris !!

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobiltilf.: 900 444 02

Postadresse: Postboks 143, 4033 Forus



ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitsoygt. 104
Telefon 51 85 50 00

Flerbrukshall på Midjord:

Romprogram godkjent

På møte i Storhaug bydelsutvalg 8. oktober var Sigmund Rege fra Stavanger Eiendom invitert til å orienterte om status for ny flerbrukshall på Midjord.

- Romprogrammet er godkjent i Stavanger formannskap. Programkomiteens forslag ble enstemmig godkjent. I den videre planleggingen av idrettshallen vurderes en plassering av bygget nærmere skråningen mot idrettsbanen enn det byggelinjen i reguleringsplanen tillater.
- Arkitektarbeidet er igangsatt.
- Forprosjekt er planlagt ferdig til jul med behandling i Stavanger formannskap i januar/februar.
- Oppstart av byggarbeider er planlagt rett før eller etter sommerferien i 2003. Hallen ventes å være ferdig i mai/juni 2004.

Det ble diskusjon omkring planlegging av uteområdene og muligheter for nærmiljøanlegg.

Sigmund Rege oppfordret foreninger og lag til å komme med sine innspill via Park og Idrett.

Fra romprogrammet:

- Idrettshallen bygges som flerbrukshall etter modell av hallen på Tastarustå.
- Parkering bør plasseres i tomtens sørvestre område slik at biltrafikk ikke trekkes unødige ned mot sjøen.
- Ny sonestasjon for Park/idrett, utendørsgarderober og skatehall inkorporeres ikke i hallen.
- 2 badstuer bør medtas.
- Areal til spilleflate er utvidet i.f.t. departementets minimumskrav for å gi plass til klatrevegg og oppvarmingsareal. Det legges opp til en 3+1 deling av hallen, slik at banene kan fungere hver for seg.

- Det medtas fleksibel scene av elementer som skal lagres i stollager.
- Sittetribunen skal ha plass til ca 200 sitteplasser og det er ønskelig at tribunen ligger på samme plan som vestibyle med kiosk og møterom slik at disse rommene kan få en fleksibel bruk i kombinasjon, som et «vrimleareal» og møteplass for besøkende og andre som benytter hallen.
- Det er meget viktig å få til en god kombinasjon vestibyle, kafe. Anretningsdelen i kioskken må adskilles fra salgsdelen, slik at den kan brukes av foreninger og lag.
- Vestibyleen må knyttes nært opp til møterom og tribune slik at dette blir «kjernene» bygget i.f.t. sosiale aktiviteter.
- Det legges opp til 3 møterom med foldevegger med god lydisolasjon mellom rommene.

Neste nummer av
BYDELSAVISA
kommer ut
**9. desember
2002**



I kontorfelleskap:
Adv. Kåre Vierdal,
Adv. Paul Aakre, Adv. Fredrik Bie,
Adv. Kristian Monsen.
Fullmektig:
Adv. Catherine Marchand Stole.
M.N.A.

Pedersbakken 1,
Postboks 719,
4001 Stavanger.

Tlf.: 51 89 69 10
Fax: 51 89 56 12

Priv. tlf.: 51 54 76 00
Mobil: 94 61 68 02

Snadderslakteren

Nå er pinnekjøttet ferdig	kr 139,90 pr kg
Okse høyrygg	kr 64,90 pr kg
Røkte knoger	kr 19,90 pr kg
Bacon i stk	kr 69,90 pr kg
Ferdige kjøttkaker	kr 89,90 pr kg
Komler	kr 44,90 pr kg

Hele lam patert etter ønske kr 69,90 pr kg

Vi har også ferdig steikte steiker som kan lette arbeidet hvis en skal ha konfirmasjon, bryllup eller andre anledninger

GABBA'S
DIN LOKALE
SLAKTER

Rennebilløpet på Varden

- Unge deltakere med mye fantasi og kreativitet

Mange møtte opp til årets Varden-dager i slutten av september. Under åpningen fremhevet Torggrim Olsen fra bydelsutvalget at arrangementet var et godt eksempel på bydelens store frivillige innsats og vilje til samarbeid. Dette året var det mange nye standsdeltakere som viste luftfoto av bydelen, gatebruksplaner, Urban Sjøfront og presentasjon av foreninger og lag.

Politimester Olav Sønderland kommenterte sikkerhet og utforming av de fantasifulle rennebilene før løpet. Mange av deltakerne var spente og forventningsfulle og tok med alvor imot Sønderlands mange godslige kommentarer. Han oppfordret til å vise god sportsånd og håpte at «den beste måtte vinne».

Øyvind Paust Andersen karakteriserte rennebilløpet som den kanskje største begivenhet på Storhaug dette året. –Sjeldent har kreativiteten og fantasien vist seg større enn ved synet av alle disse flotte bilene og deltakerne. Å vinne er ikke alt – rennebilløpet er stor underholdning i seg selv!



Sindre Michaelsen fikk dagens bestetid i klassen over 10 år med tiden 20,5 sekunder.

Emilie og Camilla Engelsingård vant løpet i aldersklassen under 10 år med tiden 21,5 sekunder.



Jan Mikael har vært med i 4 år og er for veteran å regne.



Emilie (5) og Camilla (7) Engelsingård vant løpet i aldersklassen under 10 år. Den ene bilen deltok også i fjor. Den andre er laget i løpet av de fire siste ukene. Det var en stolt far med verktøymani som fortalte om sveisearbeid i garasjen hjemme.



Kunden i sentrum

Hos oss finner du hyggelige og profesjonelle saksbehandlere som kan hjelpe deg med alle nødvendige banktjenester og -produkter:

- Lån og kreditter
- Innskudd
- Fond og aksjer
- Betalingstjenester
- Råd og vink

Kontakt oss for en samtale:

Handelsbanken

Stavanger Sentrum

Østervåg 7

Telefon: 51 85 69 50

e-post:

sentrum.stavanger@handelsbanken.no



Brink & in't Veld
Keramikk
Galleri og verksted
Langgt. 62, Stavanger
Tlf.: 51 53 38 33

Åpent: Mandag-Fredag 10-17, Torsdag 10-19, Lørdag 10-15

STORHAUG Blomsterhandel & Binderi

Jelsagaten 4, 4012 Stavanger
Telefon 51 52 66 29

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.

REKLAME- OG INDUSTRI-

FOTOGRAFERING

AVFOTOGRAFERING

AV GAMLE BILDER

INNRAMMING



FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER. TELEFON 51 52 83 55

Er det lenge siden du har sett oss?

CARL E BUCH AS
opticus
ETABLERT 1908

Ansv. optiker Per Kåre Isachsen
Kirkegt. 3, 4006 Stavanger
Tlf.: 51 52 04 25

Briller alle prisklasser
Synsprøve

Neste nummer av
BYDELSAVISA
kommer ut
9. desember
2002



51 88 33

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ AS

Til tjeneste
hele døgnet

**GRAV
MONUMENTER**

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 (v/ Helandskirken)
4012 Stavanger

Ny bok av Gunnar Roalkvam

Fra ambolt til plattform

Gunnar Roalkvam kommer denne måneden ut med en bok om jern- og metallarbeiderne i Stavanger. Denne historien angår i særlig grad vår bydel. Her bodde de fleste jernarbeiderne og her var det en rekke mekaniske bedrifter. Boka blir gitt ut i forbindelse med hundreårsjubileet til Stavanger Jern og Metall avdeling 25. Dette er en spennende historie om slitsomt arbeid, tøffe fagforeninger, lange perioder med arbeidsløshet i mellomkrigstida og storhetstid i 1950- og 1960-årene. I dag kjemper mange jern- og metallarbeidere innbitt for å beholde arbeidsplassene sine.

Roalkvam vil fortelle om jernarbeiderne og om gamle Stavanger Støberi & Dok på Spilderhaug på møtet til Storhaug Historielag onsdag 20 november på Tou scene (i bryggerhuset til gamle Tou bryggeri).



Waisenhus-barn forteller:

– Gode minner og moro, mobbing og pryl med plankebiter

Storhaug historielag hadde åpent møte på Bergeland bydelssenter 18. september med tema oppvekst på Bethania Waisenhus på 1930–40-tallet. 45 personer satt lydhøre rundt bordene. Dette var et tema som fenget! Leif Bendiksen fortalte at han var fem år gammel da han kom dit. Hans mor døde og de var fem søsken. Faren måtte på arbeid lange dager og hadde ikke mulighet til å ta seg av barna selv.

Historien om Waisenhuset begynte på 1800-tallet med ei ung jente fra Vats i Ryfylke som kom til Stavanger. Hun så at det var mange barn i drift og hadde basar i hjemmet sitt hvert år i 15 år – til inntekt for oppstart av barnehjem. Samtidig reiste Lars Oftedal mye rundt i Norge og drev vekkelse. Fra England fikk han inspirasjon til å starte barnehjem. Oftedal fikk bygget Bethania Waisenhus på Bergeland på 1870-tallet. Han kjøpte så Emmaus-området i 1877. De første årene ble det brukt som feriested for Waisenhus-barna fra Bergeland. Etterhvert ønsket Oftedal et mer skjermet område for barnehjemmet. Oftedal døde i 1900. I 1927 flyttet barnehjemmet fast til Emmaus. Her ble det bygget åtte hus: to for jenter og seks for gut-

ter. Hvert hus hadde ca. 15 barn. En var bevisst på å bryte med det gamle anstaltpreget – her skulle det være mer som private hjem. Her var de forut for sin tid! Leif Bendiksen syntes at oppveksten på Waisenhuset på mange måter var trygg og god. De fleste av husbestyrerne og tjenestefolkene var omsorgsfulle og snille. Men det var ganske strenge regler. Barna måtte være inne kl. 20 om vinteren, kl. 21 om sommeren, og det var søndagsskole med møteplikt hver søndag formiddag.

Barna hadde mye moro. Men: Utenfor området var det ikke så greit å være Waisenhus-barn. De ble ofte mobbet av de andre barna, og opplevde også forskjellsbehandling av lærerne på skolen. Olav Hansen fortalte om sin tid på Waisenhuset. Bar-

na gikk med like trøyer uten slag og stive underbukser og var derfor lette å kjenne igjen. De hadde eget musikk-korps, vaskeri, fjøs med budeie og vanlig gårdsdrift. Barna deltok i arbeidet med jorda og dyrene. Det kom flere innlegg fra salen etterpå. Først fra en som ikke hadde bare gode minner. Han opplevde pryl med plankebiter og maktbegjærlige husbestyrere. Andre tok opp hvordan de oppfattet Waisenhus-barna som de nok var litt redde for.

I 1997 ble det åpnet et Waisenhus-museum i låven på Emmaus. Bethania-stiftelsen driver fortsatt sosial virksomhet på området, og Rosendal Sykehjem har fått plass på eiendommen.

Carolyn Fjeld



51 89 14 40

Kvitløygata 95
4014 Stavanger
Telefon: 51 89 14 40
Telefaks: 51 89 06 79
ove.hansen@artel.as
inge.oslbo@artel.as

Artel as

Haugland
Aut. Trafikkskole

Kontakt oss for påmelding til alle klasser

Sertifisert etter
ATLs
Bransjestandard

Bergelandsgt. 37, 4012 Stavanger Tlf. 51 52 54 83

INFO SKILT
SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35

norske serigrafers forening

RUNESTAD ELEKTRO A/s

El. Anlegg	Nybygg
Boliger	Service
Næringsbygg	Forhåndspris/ Anbud
Alarm	
Rehabilitering	

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

SOPIHOP AS

- ✓ Sopemaskiner
- ✓ Snørydding
- ✓ Gartnertjenester
- ✓ Vaktmester

Faste driftsavtaler til fast pris
Regelmessig vedlikehold
lønner seg

TLF. 51 89 01 98
FAX 51 89 13 43
www.sopihop.no

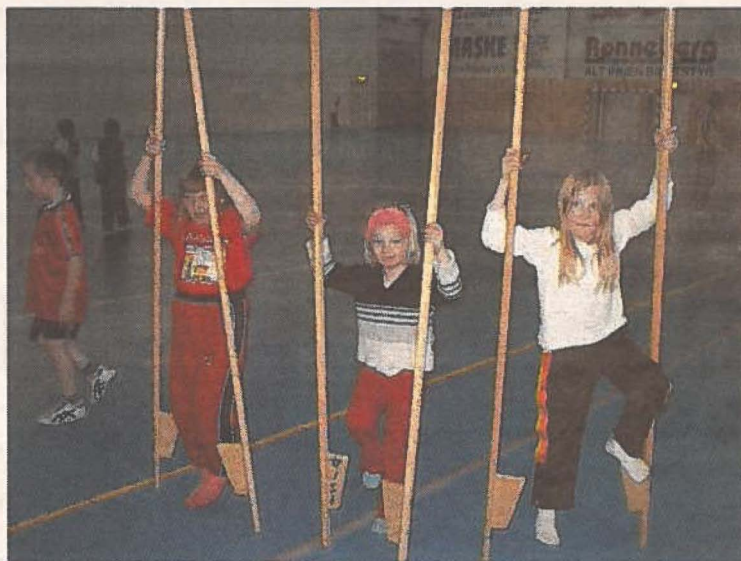


Det er viktig å engasjere seg

Tekst: Todd Slaughter Foto: Braatthallen AS og Todd Slaughter

Endelig, etter at beboerne på Storhaug har kjempet i mange år, skal det bygges en flerbruks-hall på Midjord. Etter planen skal den stå ferdig i 2004. Men hva skal hallen brukes til og av hvem? Skal det være en tradisjonell idretts-hall for de mange idrettslag i byen? Skal lag på Storhaug prioriteres? Hva med alle som ikke driver idrett i organiserte lag, spesielt ungdommer – skal de få plass i hallen? Kanskje vi kan lære noe fra Braatthallen i Kristiansund?

Hver fredag fra kl 20 til 23 åpnes Braatthallen for fri aktivitet for ungdom fra 12–16 år. Hele idrettsgulvet står til disposisjon. Her er det mulig å drive fotball, volleyball, håndball, basketball, bordtennis, badminton osv. Deler av gulvet platelegges slik at det kan brukes til skating. Ligger ikke idrett hjertet nærmest, kan man bare rusle rundt og treffe venner. Annenhver fredag er det diskotek. Ønsker magen påfyll finnes en enkel kiosk. Det er 6–8 voksne personer som vakter. De voksnes oppgaver er å passe på at alle har det trivelig. Det er få regler – alminnelig folkeskikk og edruelighet rekker lenge. Voksne skal synes minst mulig og holde en lav pekefingerføring. «Åpen dør» har åpenbart truffet et behov; hver fredag er det mellom 250 og 300 ungdommer tilstede.



Planlegger åpent møte
Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug, Brodd og Fritid, planlegger et åpent møte for å belyse noen av spør-

målene – og kanskje få svar. Representanter fra kommunen ved park- og idrett, bydelsutvalget og Braatthallen kommer til å være til stede.

Endringer i ABC-kvartalet

Husene på vestsiden av Nykirkebakken kan snart forsvinne hvis Aftenbladet får det som de vil. Planen som er lagt ut til høring medfører riving av husene for å få plass til et moderne bygg i glass og stål. I tillegg vil Aftenbladet bygge på toppen av deres eksisterende bygg slik at det blir ni etasjer mot Verksgata.



Gatebruksplan for Badedammen Vest

Sjøpromenaden rundt Badedammen Vest må betraktes som et rekreasjonsareal hvor det er lagt til rette for opphold. I planen som er lagt ut til høring har utbyggere foreslått at promenaden skal opparbeides med asfalt oppbrutt av et rutenett av natursteinstriper. Direktøren for kultur og byutvikling er ikke fornøyd med dette.

Disse er noen av sakene SBS er opptatt av for tiden. Har du mening og synspunkter på noen av disse sakene? Nå er tiden til å snakke ut og engasjere seg. Ikke vent til det er ferdig, for da er det for sent.



Montér™

Ikkeno' problem.

Vi fører alt innen trelast, byggevarer, maling, tapet, jernvarer, el-verktøy og kjøkken/bad.

STAVANGER (tidligere Øgrei)

Verkgaten 62, 4013 Stavanger Tlf. 51 85 41 41 Faks. 51 85 41 40

10,00 Ekstrem lavpris!
MICRO PLUSS/COLOR
850 gr. (11,76 pr. kg)

10,00
SKYLLEMIDDEL
3 liter (3,33 pr. l)

20,00 4 for
RAGGSOKKGARN
4 hespler à 50 gr.

99,95
LAVALAMPER
8 typer

20,00 Parti-vare!
SUPER DUKER
90 x 90 cm
140 x 180 cm 49,95
140 x 250 cm 69,95
140 x 320 cm 99,95

398 Parti-vare!
OVERFRES
NYTT PARTII

149 Parti-vare!
FRESESETT
12 deler

59,95 pr. sett
KAFFESERVICE 18 DEL./
MIDDAGSSERVICE 8 DEL.

129 Parti-vare!
SKOLETTER
str. 35 – 46 år

Sara pelsgarn 50 gr. 29,95
Babygarn 50 gr. 16,95
Ullgarn 50 gr. 9,95
Ida 50 gr. 14,95
Heklegarn 200 gr. 29,95
Lava 50 gr 12,95

Europris

STAVANGER, Østre bygdal
Stuperigg. 16 (etasjen over Rimi)
Tlf. 51 89 18 90
Åpent 10-21 (18)

LONGMOTIV

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

friTiD STAVANGER

Fritid Storhaug omfatter Midjord bydelshus og Bergeland bydelssenter. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

Barne- og ungdomsarbeidet

omfatter for tiden samarbeid med Åpent Hus på St. Svithun skole, juniortilbud på Storhaug skole, Åpen gymsal på Nylund skole og arrangement på Metropolis.

Mandag: Åpen gymsal, St. Svithun skole: fotball, volley, innebandy etc

Tirsdag: Åpent Hus, St. Svithun skole: svømming, fotball, volley, datarom og kantine

Juniortilbud på Storhaug skole, 5.-7. klasse (prøveprosjekt)

Onsdag: Åpen gymsal, Nylund skole med fotball, volley, innebandy etc

Torsdag: Åpent Hus, St. Svithun skole: svømming, fotball, volley, datarom og kantine

Alle dager kl 17-19

Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger tlf 51 50 89 96

storhaug.fritid@stavanger.online.no

Fritidskonsulent Arne Skage

Fritidsleder Stig Molde

Kurs i Salsa-feeling

- Nybegynner

Onsdager kl 18-20

Fra 30.10 – 20.11

Pris kr 600,-

Student kr 500,-

Under 18 år kr 350,-

Påmelding tlf 95 93 70 86 eller kurs@salsasuksess.no

Bergeland bydelssenter

Jelsagt 2, 4013 Stavanger

Tlf 51 53 52 67

Senterleder Astrid Gjuvsland

UT PÅ TUR - ALDRI SUR

Vi går tur sammen i nærområdet tirsdag kl 10-12.

Møt opp på Bergeland bydelssenter.

29.OKT. HILLEVÅG

05.OKT. TOG TIL BRYNE

Har du noen gang hoppet tau med kollegene?

... eller gått på stylter eller donet melkekorker?

Norsk Barnemuseum kan leies utenom vanlig åpningstid fra kr. 3000,- for to timer (ca. 20 deltakere).

Museet kan ordne underholdning eller mat.

Ring 51 91 23 90 eller 975 34 321 for detaljer og bestilling.

www.norskbarne.museum.no

St. Petri har «åpen kirke»

hver onsdag fra kl 10-14. Det vil være anledning til å tenne lys, sitte i stillhet, prate med en av kirkens ansatte og ta seg en kopp kaffe. Hjertelig velkommen innom.

St. Petri aldershjem

inviterer til
ÅPENT HUS
torsdag 24. oktober
kl 10.30 -12.00

Det blir salg av

- Kaffe og mat
- Gaveartikler
- Tombola
- Loddsalg av kveldstrekk

Fjelljom/Blanda kor

ønsker nye medlemmer velkommen.

Allsidig program.

Vi øver på Midjord bydelshus hver tirsdag kl 18.30-21.00.

Vel møtt!

Etter oppfordring – for 8. år på rad:

Syng sammen!

Drollehåla Sangerkna-ben mit Budaien inviterer til ny hyggekveld

FREDAG

8. november kl 19

I VARDEN KIRKE

Som alltid:

Mye allsang med kjente og kjære sanger

Flott korpsmusikk ved

Nylund skolekorps

Gladsang ved Drolle-

koret

Musikalsk støtte av

trekkspilleren Jan

Knutsen

og pianist Nicol Hjorth-

Olsen

Pause med kafeteria og

utlodning

Overskuddet deles ut til

gode formål

Entre:

Samme pris i alle 8 år:

Kr 50! Barn kr 10!

VELKOMMEN

Storhaug historielag

inviterer medlemmer og andre interesserte til ny møteserie

Høstens siste møte

Onsdag 20. november kl 19.30 på Gamle Tou Bryggeri
Stavanger Støberi & Dok og jernarbeiderne i byen
ved Gunnar Roalkvam.

Kontaktpersoner i styret:

Carolyn Fjeld tlf.: 51 89 02 88

Anne Torunn Braut tlf.: 51 89 34 18



Julemarked på Nylund skole

Lørdag 30. november kl 10-14

Mange fine julepresanger

Trekning av korpslotteriet

Kafe

Nylund skolekorps spiller



Øvingsdager mandag/onsdag på Nylund skole.

Korpsrommet er åpent disse dagene mellom

kl. 1700 og 2000.

Telefon til korpsrommet: 51 52 50 10

NB! Det er alltid en korpsvakt tilstede (fra styret)

Ta en tur innom. Vær velkommen!

Hjemmeside:

www.geocities.com/nylundsskolekorps/korpssiden.html

Mailadresse:

nylundskolekorps@hotmail.com

Jubileumsuke: Storhaug skole 100 år

Revyen «Storhaug i 100»

spilles i gymsalen kl 18

mandag 11. t.o.m. onsdag 13. november

Åpen skole

Torsdag 14. november

Kl 15-18 med kafeteria

Masse aktivitet

Revyen spilles kl 15 og 18

Frivillighetssentralen, Storhaug

Frivillighetssentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp og de som ønsker å gi hjelp. I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff.

HVEM ER DU?

Et medmenneske som har tid, trives med å hjelpe, glad i å møte nye mennesker? Et medmenneske som har behov for hjelp til gjøremål, følge eller besøk av og til?

NY FARGE PÅ TILVÆRELSEN?

Ønsker du å lære noe nytt møte andre på tvers av kulturer, oppdage forskjeller, men også likheter? Setter du også pris på en god latter?

KONTAKT FRIVILLIGHETSSENTRALEN

MIDJORD BYDELSHUS

TLF 51 56 15 85



Frivillighetssentralen

SELGE BOLIG?

Kontakt Exact for en
uforpliktende verdivurdering!

Stavanger Tlf: 51 85 96 60
Sandnes Tlf: 51 68 62 40

VI KJENNER DIN BYDEL!

EXACT
EIENDOMSMEGLERE

Ditt hjem - vår hjemmebane